

Estimado cliente,

Gracias por confiar en nuestros productos. Nuestro objetivo es que pueda usar de manera óptima y eficiente este producto respetuoso con el medio ambiente fabricado en nuestras modernas instalaciones bajo las condiciones óptimas en cuanto a la calidad global.

Le aconsejamos leer este manual de instrucciones a fondo antes de usar el mini horno y guardarlo para que las características del mini horno que ha adquirido se conserven como el primer día y desempeñen sus funciones de manera óptima y eficiente.

NOTA:

Este manual de instrucciones sirve para varios modelos. Puede que su aparato no cuente con algunas de las funciones descritas en el manual.

Las imágenes del producto son esquemáticas.

Este producto ha sido fabricado en instalaciones modernas respetuosas con el medio ambiente sin perjudicar la naturaleza.

«Cumple con la directiva»

## **CONTENIDOS**

Advertencias	25
Conexión eléctrica y seguridad	26
Descripción del horno y el panel de control Técnico	26
Especificaciones	27
Tabla de cocción	28
Funcionamiento del horno	28
Si el horno no funciona	29
Luz del horno	29
Mantenimiento y limpieza	29
Usar el programador digital (*)	30
Cumplimiento con las directivas RAEE y Eliminación de Residuos	34
Información de embalaje	

(\*) **opcional**

## **ADVERTENCIAS**

Este dispositivo fue producido conforme a las regulaciones de seguridad. Uso inadecuado puede causar daños a las personas y al dispositivo.

Aun cuando el dispositivo no funciona, no pongas cualquiera cosa combustible e inflamable y tampoco pongas cosas fusibles y las cosas que se derriten con el calor.

El dispositivo fue diseñado para poder ajustar desde fuera o ajustar utilizando el sistema de mando a distancia.

Superficie de la tapa de dispositivo puede calentarse cuando el dispositivo está funcionando.

Si la superficie del dispositivo está caliente no pongas agua fría dentro del horno o dentro de bandeja del horno. Superficie del dispositivo puede dañarse por cambio rápido de calor o puede causar escaldados.

Uso intensivo del dispositivo por largo tiempo puede requerir ventilación adicional, por ejemplo

puede requerir la apertura de una ventana o una ventilación más eficaz, por ejemplo se puede aumentar el nivel de la ventilación mecánica, si existe. Antes de empezar a utilizar el dispositivo, pon las cortinas, papeles u otras materiales inflamables en un lugar lejos de dispositivo. No pongas materiales inflamables o combustibles dentro o sobre el dispositivo.

Ten cuidado con los niños que se encuentran alrededor de dispositivo.

Este producto no fue diseñado para ser utilizado por las personas que carecen de la experiencia o conocimiento y por las personas con discapacidades físicas, sensoriales y mentales (incluyendo los niños), sin la supervisión y la gestión por la persona responsable del uso del dispositivo.

El dispositivo se puede utilizar por las personas que carecen de la experiencia o conocimiento y por las personas con discapacidades físicas, sensoriales y mentales y por los niños de 8 años o mayores, con la condición de que existan reglamentos para el uso seguro del dispositivo y de que se entiendan los posibles peligros.

Los niños no deben jugar con el dispositivo.

La limpieza y el mantenimiento no se debe realizar por los niños sin supervisión.

El dispositivo puede calentarse mucho en poco tiempo cuando funciona o cuando empieza a funcionar; no toques las superficies de calentado , ni permites que los niños las toquen.

Mantén lejos el cable y el dispositivo de los niños menores de 8 años. Para asegurarse de que no van a jugar con el dispositivo, los niños deben ser bajo vigilancia.

El dispositivo es apto para uso en la casa o en los lugares parecidos.

No presione con un objeto sobre, no inclina objetos pesados a la tapa de horno cuando está abierta ni lleves el horno manteniendo de su tapa.

Utiliza solamente su dispositivo para cocinar o calentar su comida. Por favor no utilice su dispositivo fuera de su uso (para calentar el ambiente, para uso comercial, etc.).

Para evitar una posible choque eléctrico, antes de reemplazar la lámpara del dispositivo, asegúrese de que no esté enchufado.

**¡ATENCIÓN!**  
**Las áreas etiquetadas tienen superficies calientes. No tocar.**



## CONEXIÓN ELÉCTRICA Y SEGURIDAD

El dispositivo requiere corriente 16 A. Si es necesario, la instalación del dispositivo se puede realizar por personas capacitadas.

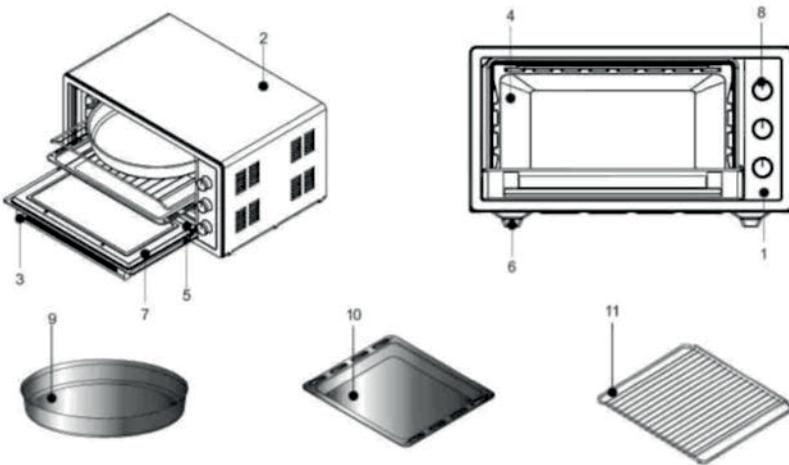
El dispositivo fue ajustado conforme a fuentes de electricidad de 220-240 V, ~ 50 /60Hz. Si los valores de red son diferentes de los que se mencionan aquí, comunica con las personas capacitadas.

La conexión de electricidad de su dispositivo solamente se puede realizar conforme a las indicaciones de toma de tierra. Si no existe enchufes con toma de tierra donde usted va a poner el dispositivo, debe comunicar con servicio autorizado. Los fabricantes no son responsables de los daños causados por uso sin toma de tierra.

Si la cable de alimentación (cable con enchufe) se daña, este cable debe ser reemplazado por el fabricante o servicio o por una persona igualmente competente para evitar situaciones peligrosas.

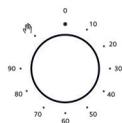
El cable del dispositivo no debe tocar a partes calientes del dispositivo.

## EXPLICACIÓN DEL HORNO Y PANEL DE CONTROL



- 1- Panel de control
- 2- Cuerpo del horno
- 3- Mango
- 4- Olla
- 5- Calentadores

- 6- Pies del horno
- 7- Puerta de cristal interior del horno
- 8- Botones de control
- 9- Bandeja oval (Opción)
- 10- Bandeja rectangular
- 11- Rejilla de alambre



Termostato



Calentador superior



Calentador inferior



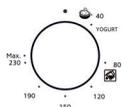
Calentador superior e inferior



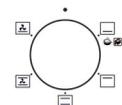
Calentador Inferior y Ventilador Turbo



Calentador Superior y Ventilador Turbo



Temporizador



PR

Programador

En modelos con fogón eléctrico (hotplate), grande fogón eléctrico no se puede funcionar al mismo tiempo con los calentadores del horno pero los fogones eléctricos pequeños y medianos se pueden funcionar al mismo tiempo con los calentadores del horno. Cuando parte de horno está cerrado los fogones eléctricos se pueden funcionar al mismo tiempo.

**Temporizador:** Ajuste el temporizador depende del tiempo de cocción recomendado en calor deseado de termostato. Cuando el tiempo ajustado se termina, el temporizador va a cortar la electricidad de los calentadores y se va a escuchar un sonido de advertencia. Para apagar el dispositivo lleva al valor cero los botones de programador, temporizador y termostato. Cuando el temporizador se lleva a posición  , se funciona sin parar.

**Termostato:** Termostato proporciona un calor entre 40 -240 °C dentro del horno.

#### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

especificaciones

	45 LT	70 LT
Ancho externo	590 mm	632 mm
Profundidad externa	470 mm	486 mm
Altura exterior	330 mm	418 mm
Largura Interior	440 mm	466 mm
Profundidade interno	420 mm	390mm
Altura interno	240 mm	283 mm
Termostato	40 - 240°C	
Temporizador (*)	0 to 90min.	
Aquecedor inferior	800 W	1000 W
Aquecedor superior	600 W	800 W
Voltagem de alimentação	220-240V, ~50/60Hz.	
Ventilador turbo (*)	13 - 15 W	
Lâmpada de forno (*)	15 - 25 W	

(\*): Solamente existe en algunos modelos.

## TABLA DE COCCIÓN

En tabla de abajo puede encontrar los datos de valores de cocción de los alimentos que hemos determinado en pruebas de nuestros laboratorios. Tiempos de cocción, tensión de red, la naturaleza del material que se va a cocinar se pueden variar depende de la cantidad y la temperatura. Es posible que no satisface su paladar las comidas que usted cocina usando estos valores. Puede determinar diferentes sabores y valores a gusto de su paladar realizando pruebas.

Alimentos	Configurar el termostato (°C)	Tiempo de cocción (min.)	Orden de la bandeja
Galletas	170-180	25-30	Bandeja del medio
Pastel	170-190	30-40	Bandeja del medio
Tarta	180-220	40-50	Bandeja del medio
<i>Muffin</i>	160-180	30-40	Bandeja del medio
Pasta (horneada)	190-210	20-30	Bandeja del medio
Pescado	220-MAX	30-40	Bandeja del medio
Cordero	220-MAX	90 - 120	Bandeja del medio
Cordero	220-MAX	90 - 120	Bandeja del medio
Ternera	220-MAX	90 - 120	Bandeja del medio
Turquía	220-MAX	45-55	Bandeja del medio
Aves de corral	220-MAX	75-100	Bandeja del medio
Descongelar	60-120	55-60	Bandeja del medio

“Antes de cocinar se recomienda pre-calentamiento del horno.

Puede aceptar como el tiempo de pre-calentamiento, el tiempo que pasa hasta que la lámpara de calor se apaga por primera vez.”

## USO DEL HORNO

Conecta el horno al enchufe con toma de tierra. Lleva el temporizador al posición de cocción automática o manual. Ajuste el termostato al adecuado valor de calor depende de tabla de cocción. Si el temporizador está en posición manual, se escucha un sonido al final de tiempo de cocina .

Cuando primera vez se funciona el horno se puede percibir un poco de humo y olor cuando se endurecen las materiales de protección que se encuentran sobre los calentadores. Es normal, no es un error de producción.

Descongelar: Saca la material que va a descongelar de su contenedor y posiciona sobre las rejillas. Ponga la bandeja cuadrada debajo de la parrilla para aguas que se soluciona de material descongelado. Así se evita que la material descongelada se mantenga dentro de su propia agua. Nunca utilice agua que proviene de material descongelada (para su salud) deshace de esta agua.

Puede utilizar la característica de congelar según se determina en la tabla de cocción.

No se recomienda utilizar calentador superior, calentador inferior y ventilador turbo (☞) mientras el proceso de descongelar. Como que el tiempo de descongelación se cambia depende del peso del producto, hay que controlar de vez en cuando la congelación.

No realice cocción en el horno en bandeja oval y en bandeja cuadrada a la vez. Recomendamos precalentar el horno para 8-10 minutos antes de empezar el proceso de cocción.

Este horno se ha producido solamente por el uso en la casa. Por favor no utilice para otros fines

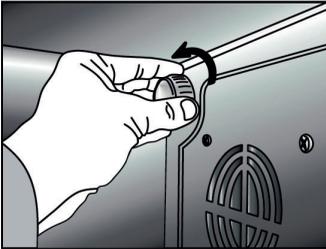
## SI EL HORNO NO FUNCIONA

Por favor controla si el dispositivo está bien enchufado. Controla red de electricidad. Controla el fusible.

Controla para ver si existe daños en el cable de alimentación.

Si el problema persiste, póngase en contacto con servicio autorizado.

## LÁMPARA DEL HORNO (\*)



**VISO:** Para evitar la posibilidad de choque eléctrico antes de reemplazar la lámpara asegúrese de que el circuito del dispositivo está puesto. (Si está puesto el circuito esto significa que no existe electricidad.)

Primero debe cortar la conexión eléctrica del dispositivo y después debe asegurarse de que el dispositivo ya es frío.

Destornilla la protección de vidrio como se muestra en la ilustración de al lado.

Después apaga la lámpara y quita la lámpara para poner una nueva con mismas características. Las características de la lámpara deben ser como siguientes:

230 V, AC  
15 W

Tipo G9

Finalmente ponga la protección de vidrio en su lugar.

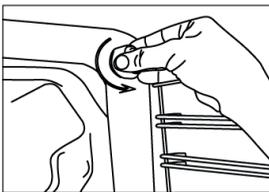
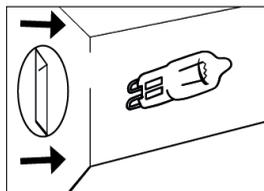


Imagen 1



- 220-240 V, AC  
- 15-25 W

Imagen 1.1

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Desenchufe el dispositivo.

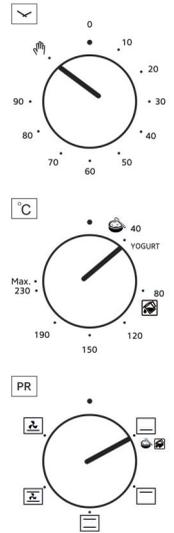
Cuando su dispositivo funciona o empieza a funcionar se calienta rápidamente.

Así que evite tocar las piezas calientes.

Limpie con herramientas de limpieza como cepillo duro, alambre de limpieza o cuchillo las partes interiores, la tapa, la bandeja y otras partes del horno. No utilice detergentes abrasivos o trazadores.

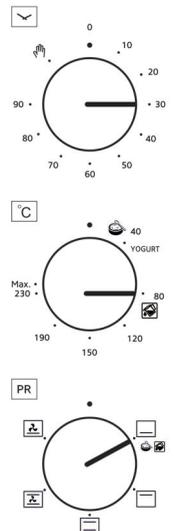
## FERMENTACIÓN DE YOGUR

Cuando el horno está vacío se elige el modo de yogur desde la parte de termostato,  el interruptor se arregla para resistencia baja, se realiza pre-calentamiento durante 10 minutos y se empieza el proceso de fermentación en un lugar separado. Fermentación; la leche se bulle en 90°C (temperatura de fermentación) durante 10-15 minutos, después se deja a enfriar hasta 43-45°C. Cuando la leche baja a esta temperatura, se añade levadura de 1-3% y se mezcla lentamente. La leche que ya contiene levadura, se coloca dentro de la 1. estante del horno pre-calentado y la puerta del horno se cierra , el tiempo se arregla a la posición manual. Después de 5 hora yogur fermentado se saca de horno y se espera durante 15-20 minutos, yogur se pone en el refrigerador de 4°C y se espera al menos un día sin sacudir. Después de 1 día, yogur está listo para servir. Buen provecho.



## LIMPIEZA A VAPOR

Gracias al vapor acumulado dentro de horno, la suciedad que se forma, se limpia sin utilizar productos químicos. Retire todos los accesorios que se encuentran dentro del horno. Ponga 2 vasos de agua dentro de la bandeja cuadrada y ponga la bandeja al estante inferior. Lleva el termostato en el modo  limpieza a vapor. Arregla el tiempo a 30 minutos. Arregle el interruptor para  resistencia baja. Haga funcionar el horno durante 30 minutos y después abra la puerta y limpie la superficie interior con la ayuda de un paño húmedo.

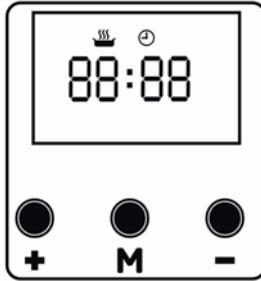


# Uso de reloj digital

## RESUMEN:

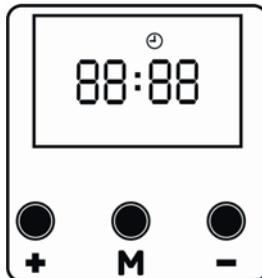
Cuando se suministra energía eléctrica por primera vez, junto con el logotipo del reloj se visualiza 00:00 y la zona de ajuste de las horas parpadea (la zona de los minutos se mantiene constante a 00). Las horas se pueden ajustar con los botones + y -. Cuando se presiona el botón "M" por 1 vez el reloj se mueve a la zona de ajuste de minutos y empieza a parpadear (esta vez se mantiene constante la zona de las horas). Los minutos se pueden ajustar con los botones + y -. Cuando se presiona el botón "M" por otra vez se mueve al modo de cocción automática. El logotipo de cocción automática y la zona de ajuste de las horas parpadean (la zona de los minutos de cocción automática se mantiene constante). Las horas de cocción automática se pueden ajustar con los botones + y -. Cuando se presiona el botón "M" por otra vez el logotipo de cocción automática y la zona de ajuste de los minutos parpadean. Los minutos de cocción se pueden ajustar con los botones + y -. Si el tiempo de cocción es ajustado, cuando se presiona el botón "M" por otra vez, se visualiza el tiempo de cocción restante. Si no se ajusta el tiempo de cocción, cuando se presiona el botón "M" por otra vez, se visualizan las horas. En los casos que requieren aprobación si no se presiona el botón "M" la aprobación automática se da dentro de 20 segundos.

## VISIÓN GENERAL



## CUANDO REGRESA A LA ELECTRICIDAD

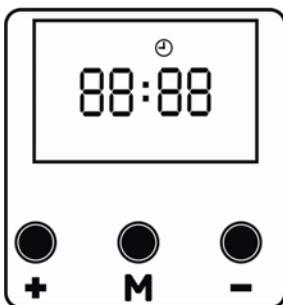
Cuando vuelve la electricidad, el horno está desactivado. En la pantalla las horas y el logo del reloj parpadean. La hora indicada en la pantalla no es correcta y debe ser ajustada (consulte ajuste del reloj).



## AJUSTE DEL RELOJ

Primero presiona el botón "M", entonces usted puede ajustar el tiempo hacia delante con el botón + y hacia atrás con el botón -. A largo presionando estos botones, se puede cambiar el tiempo más rápidamente.

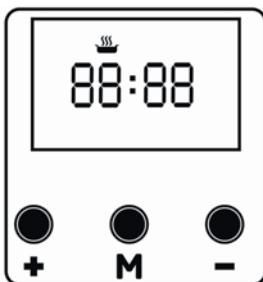
**Nota:** Si no se presionan los botones + y - durante 20 segundos, el modo de ajuste del reloj se termina automáticamente. Si se desea se puede terminar inmediatamente el modo de ajuste del reloj presionando el botón "M" .



## PROGRAMA DE COCCIÓN AUTOMÁTICA!

Para hacer la cocción en el horno tiene que introducir el tiempo de cocción.

Entre en el modo de ajuste del tiempo de cocción presionando el botón "M". Antes parpadea la zona de las horas y se ajusta con los botones + y -. Después presionando el botón "M" parpadea la zona de ajuste de los minutos y se ajusta igualmente con los botones + y -. Si se presiona el botón "M" por otra vez o si no se presiona algún botón durante 20 segundos, el contador empieza a contar. Al final del período se emitirá una señal de sonido. El señal se puede desactivar presionando el botón "M".



## CONFORMIDAD CON REGULACIONES DE AEEE Y ELIMINACIÓN DE RESIDUOS



1. Este producto, no contiene materiales dañinos o materiales prohibidos que se mencionan en Reglamento para el Control de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos que publicó Ministerio de Medio Ambiente y Urbanismo de República de Turquía. Conforme a Reglamento de AEEE.

2. Este producto fue fabricado de materiales y piezas que se pueden reciclar y reutilizar y de calidad alta W. Por este razón al final de vida útil no se puede tirar el producto con desechos domésticos y otros. Lleva el producto a un punto de recogida

para reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Puede preguntar a los gobiernos locales sobre estos puntos. Por favor ayude a la protección del medio ambiente y de los recursos naturales reciclando los productos utilizados. Antes de tirar el producto, para la seguridad de los niños, corte el cable de electricidad y ponga el producto en estado no operable.

## DATOS DE EMBALAJE

Embalaje del producto fue producido de material reciclable conforme a nuestra regulación nacional. No se deshaga los residuos de embalaje con residuos domésticos u otros residuos, para tirar lleva los residuos a los puntos de recogida que las autoridades locales determinan.